

Hauptstelle + Bezirksstelle Mitte

Dammtorstraße 14 • 20354 Hamburg
Telefon: 4 28 43-30 72 / -71 • Fax: 4 279 61216
www.hamburg.de/oera

Öffnungszeiten:

Hauptstelle: Montag bis Freitag von **8.00 - 13.00 Uhr**

Bezirksstelle Mitte: Montag **und** Donnerstag von **17.00 - 18.30 Uhr**

Bezirksstellen

	Sprechzeiten
Alstertal Wentzelplatz 5-7 • 22391 Hamburg	Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Altona Alte Königstraße 29-39 22767 Hamburg	Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Barmbek Poppenhusenstraße 4 22305 Hamburg	Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Bergedorf Herzog-Carl Friedrich-Platz 1 21031 Hamburg	Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Billstedt Öjendorfer Weg 9 • 22111 Hamburg	Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Blankenese Sülldorfer Kirchenweg 2a 22587 Hamburg	Mo. 17.00 – 18.30 Uhr
Bramfeld Herthastraße 20 • 22179 Hamburg	Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Eimsbüttel Grindelberg 62 • 20144 Hamburg	Mo. + Mi. 17.00 – 18.30 Uhr
Eppendorf Kümmellstraße 7 • 20249 Hamburg	Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Finkenwerder Steendiek 33 • 21129 Hamburg	Mo. 17.00 – 18.30 Uhr
Fuhlsbüttel Tangstedter Landstraße 6 22415 Hamburg	Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr
Harburg Harburger Rathausforum 1 21073 Hamburg	Mo. + Mi. 17.00 – 18.30 Uhr

Lokstedt

Garstedter Weg 13
22453 Hamburg Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Lurup/Osdorf

Achtern Born 135 • 22549 Hamburg Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Rahlstedt

Rahlstedter Str. 151 • 22143 Hamburg Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Stellingen

Basselweg 73 • 22527 Hamburg Mo. 17.00 – 18.30 Uhr

Süderelbe

Groot Enn 4 • 21149 Hamburg Di. 17.00 – 18.30 Uhr

Walddörfer

Farmsener Landstraße 202 • 22359 Hamburg Mo. 17.00 – 18.30 Uhr

Wandsbek

Schloßstraße 60 • 22041 Hamburg Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Zentrale JVA-Beratung

Billwerder, Fuhlsbüttel, UHA auf Anfrage

ÖRA je otvorena za djecu i omladinu tijekom cijelog radnog vremena; poseban termin je također moguć na upit.

Molimo vas da obratite pozornost:

Savjeti u svezi javnog prava (naročito Zakona o azilu i stranci-
ma, Socijalnog zakonika II, Socijalnog zakonika XII, Saveznog
zakona za unaprjeđenje obrazovanja, dotacije za stanarinu itd.),
radnog prava i normi prava koje reguliraju socijalno osiguranje
(mirovinsko, zdravstveno osiguranje te osiguranje u slučaju ne-
zaposlenosti i osiguranje od posljedica nesretnog slučaja) se
daju samo u glavnom uredu i u okružnom uredu Mitte.

Molimo Vas za razumijevanje:

**Telefonsko i pismeno savjetovanje nažalost nije
moguće. Dopisi e-poštom se stoga ne preporučuju.**

Dovedite po mogućnosti tumača sa sobom, ukoliko ne
govorite njemački ili engleski.

www.hamburg.de/oera

Impressum

Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration
Referat Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Hamburger Str. 47 • 22083 Hamburg
Druck: Eigendruck • Stand: September 2017

Kroatisch



**Odustati ili se
uspraviti?**

Pravno savjetovanje i praktična
pomoć za osobe sa malim
primanjima, koje traže savjet

Ako

- stanodavac otkaže stan
- se suprug odseli kod svoje djevojke i ne plaća izdržavanje
- ako neka služba odbije pomoći
- susjedi po noći prave izgrede
- poslodavac otkaže radni odnos
- ste pogođeni od kaznenog postupka ili postupka za plaćanje novčane kazne
- nositelj mirovinskog osiguranja odbije priznati mirovinu radi nesposobnosti za rad
- agencija za zapošljavanje ne odobri davanja.

onda će te si možda reći:

„Za ovo ipak nema nade, tko će meni već pomoći?“

ili:

„Trebalo bi angažirati odvjetnika – ali njega si ne mogu priuštiti“

ali:

Ukoliko živite u Hamburgu i raspoložete niskim primanjima i imate malu imovinu, Öffentliche Rechtsauskunft- und Vergleichsstelle (Javno pravno savjetovanište i služba za postizanje nagodbe) će Vam pomoći.

Ukoliko

- već imate podršku odvjetnika
- preko strukovnog društva ili interesnih udruga možete dobiti pravni savjet
- imate osiguranje pravne zaštite

ÖRA Vas ne može pravno savjetovati.

U tom slučaju se obratite navedenim mjestima.

Na primjer:

- prije nego što potpišete ugovor – često samo i „obrazac“ – čije pravno značenje i posljedice ne možete sagledati kao što su to
 - ugovor o kreditiranju,
 - ugovor o najmu sa dodatnim klauzulama,
 - ugovor o radu;
- prije nego nepromišljeno trgujete u Internetu;
- prije isteka roka, unutar kojeg se možete braniti protiv nekog rješenja službe (većinom rok od jednog mjeseca);
- prije nego se iselite iz zajedničkog iznajmljenog stana;
- prije nego se odlučite za obvezatno odvajanje od Vašeg bračnog partnera;
- prije nego nepripremljeni sudjelujete na terminu na sudu ili saslušanju kao svjedok.

Kako Vam ÖRA pomaže?

Savjetnici i savjetnice ÖRA-a su uglavnom suci, odvjetnici i upravni pravници. Oni na osnovi dugogodišnjeg radnog iskustva posebno dobro poznaju pravno područje, u kojem savjetuju.

Savjetnici imaju posebnu obvezu diskrecije, posebice prema službama i sudovima.

U ÖRA ćete pored pravnih informacija – ukoliko je to potrebno – dobiti i praktičnu podršku i pomoć.

- Dopisi protivničkoj strani. Savjetnici daju utemeljeno pravno mišljenje i mole drugu stranu za davanje očitovanja. Često se ovim putem može pronaći sporazumno rješenje.
- Savjetnik za Vas formulira sudski dopis protivničkoj strani ili dopis naslovljen na neku drugu nadležnu službu (npr. prigovor).

- Zahtijevaju uvid u spise tako da se mogu dobro informirati o šansama pravnog spora.

Ukoliko je sudska rasprava neizbježna, ÖRA Vas savjetuje o mogućnostima dobivanja **pomoći pri snošenju parničnih troškova / pomoći pri snošenju troškova postupka**. Savjetnici Vam također objašnjavaju, kako možete naći kompetentnu odvjetnicu tj. odvjetnika za Vaš poseban slučaj, pošto Vas ÖRA ne može zastupati pred sudom.

Što znači niska primanja?

Granica visine primanja podliježe odredbama iz Socijalnog zakonika, Dvanaesta knjiga. Obračun se vrši individualno prema Vašoj osobnoj situaciji. Stoga Vas molimo da sa sobom ponesete dokaze o primanjima, dokaze o stanarini i iznosima za izdržavanje, dokaze o potrebnim osiguranjima itd. Individualni obračun Vam se isplati.

Koja dokumentacija je potrebna?

Ponesite dokumentaciju za Vaš slučaj, npr. ugovore, pisma, rješenja, presude itd. Ako tu dokumentaciju sortirate i posložite, savjetnicima, a time i sami sebi, pomažete u dobivanju kompetentnog pravnog savjeta.

Koliko stoji ÖRA pravno savjetovanje?

Savjetovanje uključujući i sljedeće savjetovanje u istom predmetu po pravilu stoji 10 €. Pristojba se u danom slučaju može smanjiti na 3 €. Obvezno je plaćanje u gotovini.

Koje ÖRA mjesto je nadležno?

Po želji se možete obratiti jednom od okružnih službi ili glavnoj službi; adrese i radno vrijeme su navedeni na poleđini. Molimo Vas točno obratite pozornost na upute na kraju popisa.